

Kaitserõivad radioaktiivse saastumise eest. Osa 1: Nõuded ja katsemeetodid ventileeritavatele kaitserõivastele radioaktiivsete tolmuosakestega saastumise eest

Protective clothing against radioactive contamination
- Part 1: Requirements and test methods for ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1073-1:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1073-1:1998 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 1073-1:1999 consists of the English text of the European standard EN 1073-1:1998. This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Käesolev Euroopa standard määrab kindlaks nõuded ja testimismeetodid ventileeritavale kaitseriietusele, mis kaitseb selle kandjat tahketest radioaktiivsetest osakestest tingitud saastumise eest. Käesoleva Euroopa standardi nõuded ei ole kohaldatavad ioniseeriva kiirguse eest kaitsmiseks ega patsientide kaitsmiseks radioaktiivsetest ainetest tingitud saastumise eest diagnostiliste ja/või terapeutiliste meetmete korral.	Scope:
---	----------------------

ICS 13.280, 13.340.10

Võtmesõnad: individuaalne kaitsevarustus, info, kaitseriietus, kiirguskaitse, klassifikatsioonid, märgistamine, parameetrid, radioaktiivsus, saastumine, tehnilised andmed, testid, tööriietus, õnnetuse vältimine

ICS 13.280; 13.340.10

Descriptors: Personal protective equipment, clothing, radioactive contamination.

English version

Protective clothing against radioactive contamination

Part 1: Requirements and test methods for ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination

Vêtements de protection contre la contamination radioactive – Partie 1: Exigences et méthodes d'essai des vêtements contre la contamination radioactive sous forme de particules

Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination – Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel

This European Standard was approved by CEN on 1997-11-23.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	3
4 Requirements	4
5 Test methods	8
6 Marking	10
7 Information supplied by the manufacturer	10
Annex A (normative)	
Activity sequence for the testing of the protection factor	11
Annex ZA (informative)	
Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	12

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

The annex A is normative and contains the activity sequence for the testing of the protection factor.

Further parts of this standard will deal with requirements and test methods for unventilated protective clothing and protection against liquids and gases.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements and test methods for ventilated protective clothing protecting the wearer against particulate radioactive contamination.

This European Standard does not apply for the protection against ionizing radiation and the protection of patients against contamination with radioactive substances by diagnostical and/or therapeutical measures.

2 Normative references

This European standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 146

Respiratory protective devices - Powered filtering devices incorporating helmets or hoods - Requirements, testing, marking

EN 270

Respiratory protective devices - Compressed air line breathing apparatus incorporating a hood - Requirements, testing, marking

EN 340

Protective clothing - General requirements

EN 530

Abrasion resistance of protective clothing material - Test methods

EN 863

Protective clothing - Mechanical properties - Test method: Puncture resistance

prEN 943-1

Protective clothing for use against liquid and gaseous chemicals, including liquid aerosols and solid particles - Performance requirements for ventilated and non-ventilated "gas-tight" (Type 1) and "non-gas-tight" (Type 2) protective clothing

EN 1146

Respiratory protective devices for self-rescue - Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus incorporating a hood (compressed air escape apparatus with hood) - Requirements, testing, marking

EN 25978

Rubber- or plastics- coated fabrics - Determination of blocking resistance (ISO 5978 : 1990)

EN 29073-4

Textiles - Test methods for nonwovens - Part 4: Determination of tear resistance

ISO 5082 : 1982

Textiles - woven fabrics - Determination of breaking strength - Grab method

ISO 7854

Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of resistance to damage by flexing

3 Definitions

For the purposes of this standard, the following definitions apply:

3.1 Protective clothing against radioactive contamination

Protective clothing intended to provide protection to the skin and if required to the respiratory tract against radioactive contamination.